

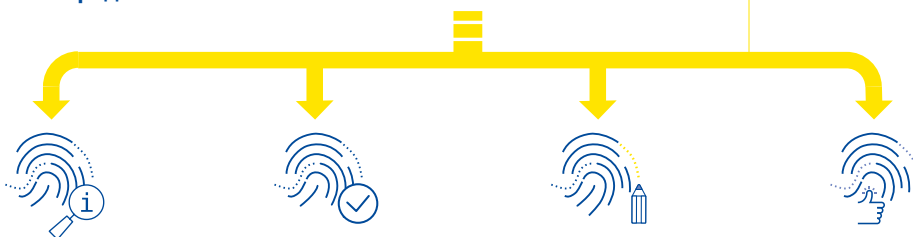
Право на информация

Наръчник за органите при събирането на пръстови отпечатъци за системата Евродак

Кандидатите за убежище и мигрантите, които са заловени на външна граница, имат задължение да дадат пръстовите си отпечатъци. При взимането на техните пръстови отпечатъци лицата имат право да разберат кой обработва техните лични данни и защо. Те имат право да знаят какви данни се съхраняват и за колко дълго. Трябва да знаят как да осъществяват достъп до тях, да коригират и да изтриват данните си в случай на грешки и с кого да се свържат за тези цели.

На практика служителите намират за трудно предоставянето на информация относно всички аспекти на обработката на данни по време на снемане на пръстовите отпечатъци. Хората често не са наясно защо дават своите пръстови отпечатъци и какво се случва с тях.

Приложимо право на ЕС по отношение на правото на информация при обработката на биометрични данни за системата Евродак



Право на информация

(член 29 от Евродак; член 12 от ОРЗД)

Право на достъп

(член 8, параграф 2 от Хартата; член 29 от Евродак; член 15 от ОРЗД)

Право на коригиране и изтриване

(член 8, параграф 2 от Хартата; член 29 от Евродак; член 16 и член 17 от ОРЗД)

Право на добро обслужване

(основен принцип на правото на ЕС)

*Харта = Харта на основните права на Европейския съюз
ОРЗД = Общ регламент относно защитата на данните*

Тази брошура помага на служителите и органите да информират кандидатите за убежище и мигрантите по разбираем и достъпен начин относно обработката на техните пръстови отпечатъци в системата Евродак.

Какво е системата Евродак?

Евродак е абривиатура на *Европейска система за дактилоскопия за целите на убежището* – в нея се съхраняват, обработват и сравняват пръстовите отпечатьци на кандидатите за убежище и мигрантите, които са заловени на външна граница.

Тя помага да се идентифицира държавата – членка на ЕС, отговорна за разглеждане на искането за убежище. В бъдеще, освен пръстови отпечатьци, тя ще съхранява името, лицевото изображение и други лични данни.

При работата на Агенцията за основните права (FRA) с кандидати за убежище се забелязва, че информацията е най-ефективна, когато:

- е предоставена писмено, както и устно;
- присъства преводач или е лесно достъпна за поставяне на въпроси;
- е предоставено копие на събраните лични данни. Това помага за упражняването на правото на достъп, изтриване и коригиране на данните.

Как да се предостави информация?

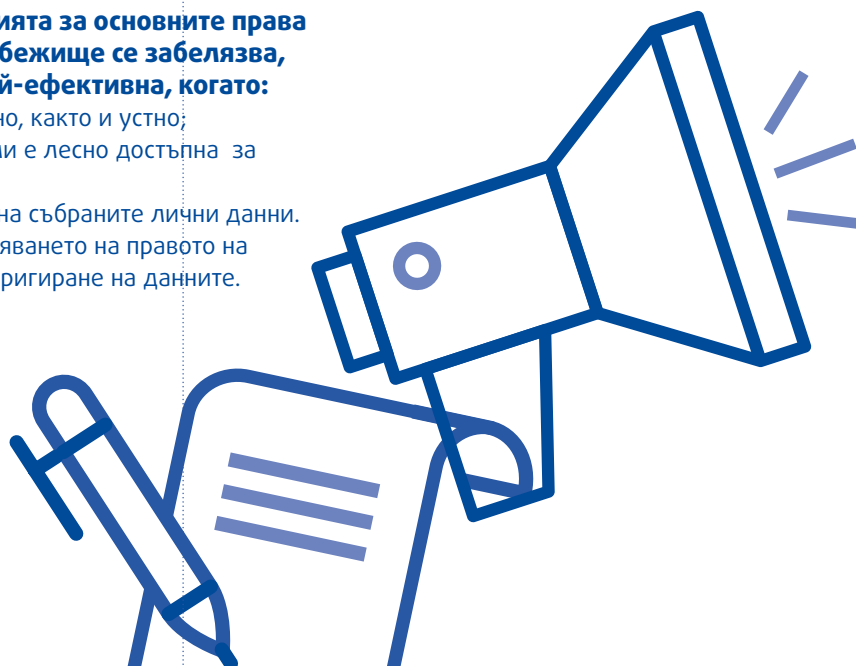
Информацията трябва да бъде:

- предоставена по време на снемането на пръстовите отпечатьци;
- точна, прозрачна, разбираема и в лесен за достъп формат;
- написана на ясен и обикновен език, адаптиран за нуждите на засегнатите лица, като например децата;
- предоставена устно, когато е необходимо;
- на разбираем за лицето език.



Източник: Регламент за Евродак 603/2013 (член 29), Общ регламент относно защитата на данните 2016/679 (член 12).

Какво можете да направите?

- да осигурите превод на Стандартната брошура на Европейската комисия по Дъблинската процедура на съответните езици;
- да разработите лесен за разбиране материал (т.е. брошури, видео материали, плакати);
- да осигурите електронна и ясно видима информация на уебсайта на администратора;
- да повторите информацията, например чрез групови информационни сесии;
- да предоставите важна информация устно по лесен начин (т.е. информация, отбелязана със символа на високоговорител ).



Каква информация да се предостави?

 писмена информация
 устна информация

Правото на ЕС изисква предоставянето на следната информация:



Обяснете, че даването на пръстови отпечатьци е задължение

за всеки кандидат за убежище и мигрант на възраст над 14 години. Те се записват в базата данни на ЕС за пръстови отпечатьци (Евродак).



010101
010101



Обяснете какво се съхранява:

отпечатьците от десетте пръста, пол, страна, която е снела отпечатьците, място и дата на кандидатстване за убежище (ако е приложимо). Други лични данни не се съхраняват. В случай на събиране на повече лични данни от органите за други национални цели, например име или възраст, мигрантите трябва да са уведомени за важността от предоставянето на точни данни.



Обяснете, че пръстовите отпечатьци се съхраняват за 10 години

(ако лицето търси убежище) и за 18 месеца (за незаконно влязъл мигрант). След това Евродак автоматично ще изтрие данните.



Посочете, че компетентните органи за даване на убежище и имиграция могат да имат достъп до данните.



Обяснете защо се снемат пръстови отпечатьци.

Например: „*Ние снемаме Вашите пръстови отпечатьци, за да определим коя държава в ЕС трябва да реши дали имате право на пребиваване или не. Ако се преместите в друга страна в ЕС без разрешение, рискувате да бъдете върнат в държавата, която първа Ви е регистрирала.*“



Посочете, че полицията и Агенцията на ЕС за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) могат да имат достъп до данните при строго определени условия.

Това се прави с цел превенция, проследяване и разследване на тероризъм и други тежки престъпления. Страната по произход не може да има достъп до данните.



Предоставете информацията относно правата на лицето:

— на достъп и получаване на копие от данните и на коригиране и изтриването им в случай на грешки.

Информирайте относно процедурата, която трябва да се следва:

как и с кого да се свърже лицето и какво е предвиденото време за отговор. Отговарящият за данните е администратор на данни.

— да подаде жалба.

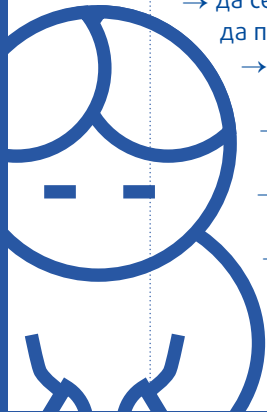
Информирайте относно процедурата, която трябва да се следва:

за целта предоставете информация за контакт с националния надзорен орган за защита на данните, който отговаря за защитата на данните.

Деца

Децата се намират в особено уязвима ситуация и се нуждаят от специално внимание. За целите на Евродак е легално само събирането на пръстови отпечатащи на деца, които са на 14 години или по-големи. Децата имат същите права като възрастните върху личните си данни. Децата под 18 години имат право да бъдат информирани по подходящ за тях начин. Вие трябва:

- да се усмихвате, да сте приятелски настроен, учтив, да проявявате емпатия и да сте внимателен;
- да съобразите подхода и езика с възрастта на детето;
- да говорите достатъчно ясно, така че децата да могат да Ви чуят правилно;
- да използвате визуални помощни средства, като видео или подходящи за деца брошури;
- да проверите, че децата са разбрали предоставената от Вас информация;
- да оставите родителя, настойника и/или доверено лице да придружи детето.



Невъзможност и отказ от даване на пръстови отпечатащи

Кандидатите за убежище и мигрантите с физически увреждания може да не са в състояние да предоставят своите пръстови отпечатащи. Други могат да откажат да ги предоставят. В случай на отказ за предоставяне на пръстови отпечатащи повторно предоставяне на информация и ефективното съветване могат да понижат риска от прилагането на принудителни мерки. В тази връзка вижте.: [FRA – Последствията за основните права при прилагането на задължението за предоставяне на пръстови отпечатащи за системата Евродак.](#)

Източници

- Регламент (ЕС) № 603/2013 от 26 юни 2013 г. за създаване на системата Евродак (преработен текст) (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 1) (Регламент за Евродак)
- Регламент (ЕС) 2016/679 от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1) (Общ регламент относно защитата на данните)
- Регламент за изпълнение № 118/2014 на Комисията от 30 януари 2014 г. за изменение на Регламент № 1560/2003 за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 39, 8.2.2014 г., стр. 1), приложения X – XII, (Информационни брошури на Комисията относно Евродак).
- FRA-ЕНОЗД-Съвет на Европа-Европейски съд по правата на човека (2018 г.), Наръчник по европейското право за защита на данните, 2018 г.
- FRA (2015 г.), Последствията за основните права при прилагането на задължението за предоставяне на пръстови отпечатащи за системата Евродак
- Документ за работа на Комисията относно прилагането на Регламента за Евродак по отношение на задължението за снемане на пръстови отпечатащи, SWD (2015) 150 окончателен, Брюксел, 27.05.2015 г.

FRA — АГЕНЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА ОСНОВНИТЕ ПРАВА

fra.europa.eu

[facebook.com/fundamentalrights](https://www.facebook.com/fundamentalrights)

twitter.com/EURightsAgency

[linkedin.com/company/eu-fundamental-rights-agency](https://www.linkedin.com/company/eu-fundamental-rights-agency)

© Агенция на Европейския съюз за основните права, 2021 г.

Люксембург: Служба за публикации на Европейския съюз, 2021 г.

Print ISBN 978-92-9461-383-7

doi:10.2811/34545

TK-03-19-638-BG-C

PDF ISBN 978-92-9461-374-5

doi:10.2811/98734

TK-03-19-638-BG-N

Някои елементи на иконите идват от: © iStock.com/Marvid; © iStock.com/vasabii;

© iStock.com/da-vooda

Този документ е преведен от английски език (Right to information — Guide for authorities when taking fingerprints for EURODAC) от националните органи по защита на данните. FRA не носи отговорност за този превод.



Служба за публикации
на Европейския съюз